**Ogłoszenie o wyniku postępowania**
**Usługi**
**Usługi tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie**

## SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

**1.1.) Rola zamawiającego**
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

**1.2.) Nazwa zamawiającego:** SZKOŁA GŁÓWNA HANDLOWA W WARSZAWIE

**1.3.) Oddział zamawiającego:** Podmiot należący do grupy VAT o nazwie Szkoła Główna Handlowa Grupa VAT w Warszawie

**1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny:** REGON 000001502

**1.5) Adres zamawiającego**

**1.5.1.) Ulica:** Aleja Niepodległości 162

**1.5.2.) Miejscowość:** Warszawa

**1.5.3.) Kod pocztowy:** 02-554

**1.5.4.) Województwo:** mazowieckie

**1.5.5.) Kraj:** Polska

**1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3:** PL911 - Miasto Warszawa

**1.5.7.) Numer telefonu:** 22 564 78 36

**1.5.9.) Adres poczty elektronicznej:** coz@sgh.waw.pl

**1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego:** sgh.waw.pl

**1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:**
https://sgh.eb2b.com.pl/open-preview-auction.html/479352

**1.7.) Rodzaj zamawiającego:** Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - uczelnia publiczna

**1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego:** Edukacja

## SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

**2.1.) Ogłoszenie dotyczy:**

Zamówienia publicznego

**2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług:** Nie

**2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:**
Usługi tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie

**2.4.) Identyfikator postępowania:** ocds-148610-2b7b7bbe-58d7-4fab-bd2a-9d5621fa1e64

**2.5.) Numer ogłoszenia:** 2025/BZP 00455987

**2.6.) Wersja ogłoszenia:** 01

**2.7.) Data ogłoszenia:** 2025-10-03

**2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań:** Nie

**2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej:** Nie

**2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy:** Tak

**2.14.) Numer ogłoszenia:** 2025/BZP 00286705

## SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

**3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną** Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

## SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

**4.1.) Numer referencyjny:** ACOZ.25.1.24.2025

**4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania:** Tak

**4.3.1) Wartość zamówienia stanowiącego przedmiot tego postępowania (bez VAT):** 100000,00 PLN

**4.4.) Rodzaj zamówienia:** Usługi

### Część 1

**4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia**
1. Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia stanowiącym Załącznik nr 8A - do SWZ (dalej „OPZ").
Część 1: usługi tłumaczeń administracyjnych
– zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował umowy, instrukcje, przewodniki, broszury/informatory, treści na strony internetowe uczelni, informacje techniczne, finansowe, statystyczne, marketingowe, pisma urzędowe, wewnętrzne akty prawne SGH w tym: zarządzenia, uchwały, pisma okólne, regulaminy, statuty oraz inne dokumenty dotyczące rekrutacji i przebiegu studiów oraz zasad funkcjonowania uczelni wyższej,
2. Szczegółowy zakres, warunki i sposób realizacji przedmiotu zamówienia określone zostały w niżej wymienionych załącznikach:
W zakresie części 1: w OPZ stanowiącym Załącznik nr 8A do SWZ oraz Załącznik nr 10A do SWZ wzór umowy (dalej „wzór umowy").

**4.5.3.) Główny kod CPV:** 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

**4.5.5.) Wartość części:** 178535,00 PLN

### Część 2

**4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia**
1. Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia stanowiącym nr 8B do SWZ (dalej „OPZ").
Część 2: usługi tłumaczeń specjalistycznych
– zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował teksty z dziedziny ekonomii, finansów, zarządzania i jakości, nauki o polityce i administracji, nauk prawnych, nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie. Będą to publikacje naukowe: artykuły, monografie, wyniki badań, raporty realizowane na potrzeby pracowników Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie.
2. Szczegółowy zakres, warunki i sposób realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie danej części zamówienia określone zostały w niżej wymienionych załącznikach:
3. W zakresie części 2: w OPZ stanowiącym Załącznik nr 8B do SWZ oraz Załącznik nr 10B do SWZ wzór umowy (dalej „wzór umowy"),

**4.5.3.) Główny kod CPV:** 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

**4.5.5.) Wartość części:** 142860,00 PLN

### Część 3

**4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia**
1. Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia stanowiącym Załącznik nr 8C - do SWZ (dalej „OPZ").
2. Zamówienie podzielone jest na trzy części:
Część 3: usługi tłumaczeń wydawniczych
– zakres tłumaczeń wydawniczych obejmuje tłumaczenia i redakcję merytoryczną publikacji oraz czasopism zgodnie z wymaganiami określonymi w instrukcji wydawniczej stanowiącej załącznik nr 8 do Umowy (załącznik 10C do SWZ).
3. Szczegółowy zakres, warunki i sposób realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie danej części zamówienia określone zostały w niżej wymienionych załącznikach:
W zakresie części 3: w OPZ stanowiącym Załącznik nr 8C do SWZ oraz Załącznik nr 10C do SWZ wzór umowy (dalej „wzór umowy"),

**4.5.3.) Główny kod CPV:** 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

**4.5.5.) Wartość części:** 300000,00 PLN

## SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

**Część 1**

## SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 1)

**5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania:** Nie rozstrzygnięto

**Część 2**

## SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 2)

**5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania:** Nie rozstrzygnięto

**Część 3**

## SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 3)

**5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania:** Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

**5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania:** art. 255 pkt 1 ustawy

**5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:**

W prowadzonym postępowaniu w zakresie części 3 zamówienia nie została złożona
żadna oferta.
Wobec powyższego Zamawiający zobowiązany jest unieważnić niniejsze
postępowanie w części 3 zamówienia - usługi tłumaczeń wydawniczych.

## SEKCJA VI OFERTY (dla części 3)

**6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków:** 0